



Consiliul de administrație

BUGET RECTIFICATIV NR. 1/2010

CT/CA-036 /2010RO

CUPRINS

- I. INTRODUCERE
 - II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV
 - III. SITUAȚIA VENITURILOR PENTRU EXERCİȚIUL 2010
 - IV. SITUAȚIA CHELTUIELILOR PENTRU EXERCİȚIUL 2010
- ANEXA 1 SCHEMA DE PERSONAL

I. INTRODUCERE

Centrul de Traduceri a redactat prezentul Buget rectificativ nr. 1/2010, în conformitate cu articolul 28 din Regulamentul său financiar din 25 martie 2009, din următoarele motive:

Volumul de traduceri a fost relativ ridicat în această primă jumătate a anului în comparație cu anii anteriori. Clienților Centrului de Traduceri li s-a cerut să confirme estimările privind traducerile efectuate de Centrul de Traduceri, iar aceste noi estimări, realizate în iunie 2010, arată o creștere a volumului. Acest fapt a determinat modificarea bugetului Centrului de Traduceri în mod corespunzător.

În plus, Centrul de Traduceri rambursează OAPI surplusul corespunzător rezultatului economic al exercițiului 2009, astfel cum s-a convenit la ultima reuniune a Consiliului de administrație din 22 și 23 martie 2010¹.

În sfârșit, Centrul de Traduceri va efectua plata contribuției angajatorului la sistemul comunitar de pensii pentru perioada 2005-2010, astfel cum a fost aprobat de Consiliul de administrație în Decizia sa nr. CT/CA-028/2010.

SITUAȚIA VENITURILOR

Au fost efectuate următoarele modificări în ceea ce privește situația veniturilor:

- a) Actualizarea previziunilor bugetare ale clienților pe baza celor mai recente estimări privind nevoile lor de traducere. Pe scurt, aceasta implică o creștere de 8 716 212 EUR la titlul 1 (Plăți efectuate de agenții, instituții și organe) și o ușoară scădere de 15 700 EUR la titlul 3 (Cooperare interinstituțională). Au fost semnalate modificări destul de semnificative în previziunile transmise de mai mulți clienți, cea mai importantă modificare fiind cea de la OAPI, cu o creștere de aproximativ 8,2 milioane de euro.
- b) Reducerea dobânzilor bancare cu 488 000 EUR față de suma prevăzută în bugetul inițial (titlul 4). Aceasta se datorează scăderii ratei dobânzii pentru contul curent și contul de economii.
- c) În conformitate cu articolul 16 din Regulamentul financiar, înscrierea, cu titlu de venituri pentru exercițiul 2010, a sumei corespunzătoare excedentului bugetar al exercițiilor precedente, care se ridică la 24 041 195 EUR.
- d) Rambursarea către OAPI a sumei de 6 121 255 EUR, care corespunde rezultatului economic al exercițiului 2009.
- e) Crearea liniei bugetare 6 1 0 0 în partea de venituri: rambursarea către Comisie a contribuției angajatorului la sistemul comunitar de pensii. Acest credit acoperă contribuțiile

¹ Procesul verbal a celei de-a 34-a reuniuni a Consiliului de administrație, CT/CA-023/2010EN

legate de perioada contabilă 2005-2009, care se ridică la 11 050 000 EUR, inclusiv dobânda de întârziere de plată pentru două note de debit emise în 2005, care vor fi rambursate Comisiei în 2010. Plata legată de contribuția angajatorului pentru 2010 apare cu titlu de cheltuieli pentru exercițiul în curs (vezi punctul următor „Situția cheltuielilor”).

- f) Crearea a două linii bugetare noi purtând mențiuni simbolice (p.m.), în urma semnării de acorduri cu noi clienți.

1041	Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a unei inițiative tehnologice comune privind sistemele informatice integrate (ARTEMIS)	p.m.
1042	Întreprinderea comună pentru inițiativa privind medicamentele inovatoare	p.m.

SITUAȚIA CHELTUIELILOR

Centrul de Traduceri a revizuit titlurile sale de cheltuieli pentru exercițiul 2010, din motivele menționate în introducere, precum și o nevoie mai scăzută de resurse la titlul 1 (Personal).

- a) Creșterea creditelor alocate pentru cheltuielile de la titlul 1 (Personal) cu suma de 2 170 300 EUR. Această creștere se datorează în principal transferului sumei de 3 200 300 EUR de la linia bugetară 1 0 0 0 0 „Provizioane pentru contribuția angajatorului la sistemul comunitar de pensii” la linia bugetară 1 1 3 4, pentru a acoperi plata către Comisie pentru anul 2010.

În același timp, având în vedere faptul că schema de personal nu a fost implementată în întregime, nu vor fi utilizate toate creditele pentru salariile de bază și alocațiile familiale prevăzute în bugetul inițial. În plus, posturile autorizate în schema de personal pentru 2010 sunt revăzute în ceea ce privește gradele pentru a adapta bugetul la situația reală privind ocuparea posturilor. Aceasta duce la o scădere a creditelor de 1 100 000 EUR.

- b) Suma alocată la titlul 2 (Imobile, echipamente și diverse cheltuieli de funcționare) a crescut ușor (49 000 EUR) și au fost efectuate câteva transferuri în cadrul titlului:
- i. Noi proiecte au fost incluse în programul de lucru al Centrului de Traduceri după adoptarea bugetului inițial pentru 2010. Acest fapt, pe lângă personalul aflat în concediu parental, a dus la creșterea nevoii de și costurilor pentru consultanți IT. Prin urmare, suma de 200 000 EUR a fost transferată de la bugetul pentru echipamente și programe informatice. Resursele provin din reducerea achizițiilor de echipamente cu 10 %, reducerea cheltuielilor pentru sistemul ABAC ca urmare a întârzierii în implementarea sistemului și reducerea cheltuielilor pentru achiziționarea de licențe.
 - ii. Pentru a reflecta mai bine natura cheltuielilor, 140 900 EUR au fost transferați de la bugetul pentru închirieri la alte linii din cadrul titlului, precum întreținere și electricitate.

- iii. Creditul aferent liniei bugetare 2 3 3 0, „Asistență juridică”, a crescut cu 50 000 EUR, pentru a acoperi cheltuielile legate de negocierile cu Comisia aflate în curs de desfășurare. În plus, Centrul de Traduceri trebuie să suplinească temporar lipsa asistenței juridice, după plecarea șefului secției „Afaceri juridice și financiare”.
- c) Creșterea creditelor aferente cheltuielilor operaționale de la titlul 3 cu suma estimată de 2 998 388 EUR, care se explică prin creșterea numărului estimat de pagini de tradus.
- d) Creșterea cu 1 736 300 EUR a creditului alocat pe 2010 pentru fondul permanent de prefinanțare, stabilit în conformitate cu articolul 59a alineatul (3) din Regulamentul financiar și cu articolul 58 din Regulamentul de stabilire a normelor de aplicare a regulamentului financiar. Creșterea se explică prin transferul de resurse de la provizioane (neincluse în creditele acoperite de fondul de prefinanțare) la linia bugetară 1 1 3 4 pentru contribuțiile angajatorului la sistemul comunitar de pensii pentru 2010 și prin creșterea anticipată a cheltuielilor pentru traduceri externe.
- e) Reducerea cu 5 000 EUR a rezervei pentru cheltuieli neprevăzute.
- f) Creșterea creditelor care acoperă provizioanele pentru contribuțiile angajatorului la sistemul comunitar de pensii. Creșterea de 6 960 100 EUR este necesară pentru a acoperi cheltuielile totale legate de perioada 1998 – 2004, astfel cum se menționează în scrisoarea Comisiei ref. PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333 din 12 iulie 2010.
- g) Crearea unei linii bugetare în cadrul titlului 10, Provizioane. Provizioanele de la linia bugetară 1 0 0 0 5 se constituie pentru a acoperi plățile aferente creșterii salariale contestate din 2009. Provizioanele acoperă cheltuielile pentru 2010 și o parte din 2009 și se ridică la suma de 398 500 EUR.
- h) Crearea unei linii bugetare în cadrul titlului 10, Provizioane. Provizioanele de la linia bugetară 1 0 0 0 6 se constituie pentru investiții în viitorul apropiat: achiziționarea de echipamente pentru îmbunătățirea gradului de securitate în localul informatic și a unui nou program informatic pentru traduceri.

SCHEMA DE PERSONAL

Numărul de angajați ai Centrului de Traduceri a fost de 206, conform situației din iunie 2010, comparativ cu 225 de angajați prevăzuți în schema de personal. Sunt în desfășurare proceduri de recrutare, iar Centrul de Traduceri continuă să depună eforturi pentru a atinge nivelul prevăzut în 2010. Va urma o ușoară creștere a creditelor aferente personalului interimar care va trebui să continue activitățile desfășurate anterior de personalul care a părăsit Centrul de Traduceri.

Așa cum s-a menționat anterior în document, posturile autorizate în schema de personal pentru 2010 au fost revăzute pentru a alinia mai bine gradele la situația reală și, prin urmare, pentru a reduce cheltuielile. Anexa 1 conține schema de personal revizuită pentru 2010.

II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV

Titlu Capitol	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
	VENITURI			
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, INSTITUȚII ȘI ORGANE	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE	p.m.	p.m.	p.m.
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ALTE VENITURI	312 000	-488 000	800 000
5	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCIȚIUL FINANCIAR ANTERIOR	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	RAMBURSĂRI	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTAL GENERAL	63 197 404	15 082 452	48 114 952
	CHELTUIELI			
1	PERSONAL	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE	5 682 500	49 000	5 633 500
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	PROVIZIOANE	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTAL GENERAL	63 197 404	15 082 452	48 114 952

III. SITUAȚIA VENITURILOR 2010

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE			
10	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANE			
100	Plăți efectuate de agenții, oficii, instituții și organe			
1000	Agenția Europeană de Mediu (AEM)	400 000	p.m.	400 000
1001	Fundația Europeană de Formare (ETF)	265 000	15 000	250 000
1002	Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (OEDT)	709 400	109 400	600 000
1003	Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1004	Agenția Europeană pentru Sănătate și Securitate în Muncă (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1005	Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1006	OAPI mărci	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1007	Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	83 300	-46 700	130 000
1008	Oficiul European de Poliție (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1009	Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>Total articol 100</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
101				
1010	Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (CEDEFOP)	110 000	-40 000	150 000
1012	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1013	Agenția Europeană pentru Reconstrucție (AER)	p.m.	p.m.	p.m.
1014	Banca Europeană de Investiții (BEI)	p.m.	p.m.	p.m.
1015	Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1016	Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust)	4 000	500	3 500
1017	Agenția Europeană pentru Siguranță Maritimă (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1018	Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (AESA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1019	Agenția Europeană a Căilor Ferate (AEF)	700 000	-150 000	850 000
	<i>Total articol 101</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
102				

III. SITUAȚIA VENITURILOR 2010

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1	
10	
100	Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1 0 2 0	Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Colegiul European de Poliție (CEPOL)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Autoritatea de Supraveghere a GNSS European (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Agenția Europeană de Apărare (AEA)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>Total articol 1 0 2</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
1 0 3				
1 0 3 0	Agenția Comunitară pentru Controlul Pescuitului (ACCP)	50 000		50 000
1 0 3 1	Fuziune pentru energie (F4E)	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Centrul Satelitar al Uniunii Europene (CSUE)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T EA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (AECEC)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Agenția Executivă pentru Cercetare (AEC)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Întreprinderea comună Clean Sky (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	Întreprinderea comună SESAR (SJU)	23 800	23 800	p.m.
	<i>Total articol 1 0 3</i>	589 100	241 300	347 800
1 0 4				
1 0 4 0	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a unei inițiative tehnologice comune privind sistemele informatice integrate (ARTEMIS)	p.m.		

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1 0 4 2	Întreprinderea comună pentru inițiativa privind medicamentele inovatoare (IMIJU)	p.m.		
	<i>Total articol 1 0 4</i>	815 200	815 200	p.m.
	TOTAL CAPITOL 1 0	52 340 164	8 716 212	43 623 952
	Total titlu 1	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE			
2 0	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE			
2 0 0	Subvenții acordate de Comisie			
2 0 0 0	Subvenții acordate de Comisie	p.m.		p.m.
	TOTAL CAPITOL 2 0	p.m.	p.m.	p.m.
	Total titlu 2	p.m.	p.m.	p.m.
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ			
3 0	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ			
3 0 0	Cooperare interinstituțională			
3 0 0 0	Comisia Europeană - DG Ocuparea forței de muncă	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Participarea la Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Gestionarea proiectelor interinstituționale	701 000		701 000
3 0 0 3	Parlamentul European	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Consiliul Uniunii Europene	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Curtea de Conturi Europeană	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Comitetul Regiunilor Uniunii Europene	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Comitetul Economic și Social European	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Curtea de Justiție a Uniunii Europene	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Contribuția la programele comunitare	p.m.		p.m.
	<i>Total articol 3 0 0</i>	3 271 300	300	3 271 000
3 0 1				
3 0 1 0	Banca Centrală Europeană	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Ombudsmanul European	369 200	-800	370 000
	<i>Total articol 3 0 1</i>	404 000	-16 000	420 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1 0 4 2	
2	
2 0	
2 0 0	Articolul 10 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Venituri din participarea Centrului de Traduceri la programele comunitare.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
	TOTAL CAPITOL 3 0	3 675 300	-15 700	3 691 000
	Total titlu 3	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	ALTE VENITURI			
4 0	ALTE VENITURI			
4 0 0	Dobânzi bancare			
4 0 0 0	Dobânzi bancare	312 000	-488 000	800 000
	Total articol 4 0 0	312 000	-488 000	800 000
4 0 1	Rambursarea diverselor cheltuieli			
4 0 1 0	Rambursarea diverselor cheltuieli	p.m.		
	Total articol 4 0 1	p.m.		p.m.
	TOTAL CAPITOL 4 0	312 000	-488 000	800 000
	Total titlu 4	312 000	-488 000	800 000
5	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCITIUL FINANCIAR ANTERIOR			
5 0	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCITIUL FINANCIAR ANTERIOR			
5 0 0	Excedent raportat din exercitiul financiar anterior.			
5 0 0 0	Excedent raportat din exercitiul financiar anterior.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Total articol 5 0 0	24 041 195	24 041 195	p.m.
	TOTAL CAPITOL 5 0	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Total titlu 5	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	RAMBURSĂRI			
6 0	RAMBURSĂRI CĂTRE CLIENȚI			
6 0 0	Rambursări către clienți			
6 0 0 0	Rambursări către clienți	-6 121 255	-6 121 255	
	Total articol 6 0 0	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	TOTAL CAPITOL 6 0	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	RAMBURSĂRI EXCEPȚIONALE			
6 1 0	Rambursări excepționale			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
4	
40	
400	Acest articol acoperă dobânzile pe care Centrul le primește pe sumele deținute în conturile sale bancare.
4000	
401	Acest articol acoperă rambursarea diverselor cheltuieli (apeluri telefonice private etc.)
4010	
5	
50	
500	
5000	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior. Articolul 16 din Regulamentul financiar al Centrului din 22 decembrie 2003.
6	
60	
600	
6000	Rambursarea soldului contului de rezultate pentru exercițiul financiar anterior.
61	
610	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
6 1 0 0	Rambursări către Comisie în contul contribuției angajatorului la sistemul comunitar de pensii 2005-2009	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>Total articol 6 1 0</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	TOTAL CAPITOL 6 1	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	Total titlu 6	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	TOTAL GENERAL	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
6 1 0 0	Rambursări excepționale către Comisie pentru a acoperi contribuția angajatorului pe anul precedent la sistemul comunitar de pensii. În 2010, se efectuează rambursările pentru perioada 2005-2009 (inclusiv dobânzile de întârziere de plată pentru notele de debit din 2005) în baza deciziei Consiliului de administrație CT/CA-028/2010.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1	PERSONAL			
11	PERSONAL ACTIV			
110	Personal activ			
1100	Salarii de bază	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Alocații familiale	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Indemnizații de expatriere și de reședință în străinătate	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Indemnizații de secretariat	38 000	p.m.	38 000
	<i>Total articol 110</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	Agenți auxiliari și agenți locali			
1110	Agenți auxiliari	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Interpreți auxiliari	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Agenți locali	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Stagiari	32 000	p.m.	32 000
1115	Agenți contractuali	591 500	-370 000	961 500
	<i>Total articol 111</i>	623 500	-370 000	993 500

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1	
11	
110	
1100	<p>Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolele 62 și 66. Acest credit este destinat să acopere salariul de bază al funcționarilor și agenților temporari. Diminuare datorată unui calcul mai precis.</p>
1101	<p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62, 67 și 68 și secțiunea 1 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii alocațiilor pentru locuință, pentru copiii aflați în întreținere și școlară pentru funcționari și agenți temporari. Diminuare datorată unui calcul mai precis.</p>
1102	<p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62 și 69 și articolul 4 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de expatriere și de reședință în străinătate pentru funcționari și agenți temporari.</p>
1103	<p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 18 alineatul (1) din anexa XIII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizației de secretariat plătită către funcționarii și agenții temporari din categoria AST, în funcția de stenodactilograf sau dactilograf, operator telex, culegător de texte, secretar executiv sau secretar principal, care au avut dreptul la această indemnizație în luna anterioară datei de 1 mai 2004.</p>
111	
1110	<p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 3 și titlul III. Acest credit este destinat acoperirii remunerației (inclusiv orele suplimentare) și contribuțiilor angajatorului la sistemul de asigurări sociale pentru agenții auxiliari.</p>
1111	<p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 3 și titlul III. Acest credit va fi folosit doar atunci când Serviciul Comun de Interpretare și Conferințe (SCIC) nu va putea să asigure resursele solicitate de Centrul de Traduceri, în special pentru reuniunile Consiliului de administrație al acestuia.</p>
1112	<p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 4 și titlul V. Acest credit este destinat acoperirii remunerației (inclusiv orele suplimentare) și contribuțiilor angajatorului la sistemul de asigurări sociale pentru agenții locali.</p>
1113	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente stagiarilor, de exemplu prin dezvoltarea relațiilor cu universitățile. Credit pentru opt stagii timp de patru luni.</p>
1115	<p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 3a și titlul IV. Au fost transferați 70 000 EUR la postul bugetar 1 1 7 5 - personal interimar și s-a diminuat bugetul inițial cu 300 000 EUR.</p>

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
112	Formarea profesională a personalului			
1120	Formarea profesională a personalului	320 000	p.m.	320 000
	<i>Total articol 112</i>	320 000	p.m.	320 000
113	Contribuțiile angajatorului la sistemul de asigurări sociale			
1130	Asigurări medicale	520 000	p.m.	520 000
1131	Asigurări pentru accidente și boli profesionale	133 000	p.m.	133 000
1132	Asigurări de șomaj	165 000	p.m.	165 000
1133	Constituirea sau păstrarea drepturilor de pensie	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Contribuția la sistemul comunitar de pensii	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>Total articol 1 1 3</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
114	Alocații și indemnizații diverse			
1140	Alocații și indemnizații de naștere și deces	2 000	p.m.	2 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
<p>112</p> <p>1120</p> <p>113</p> <p>1130</p> <p>1131</p> <p>1132</p> <p>1133</p> <p>1134</p>	<p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 24a. Creșterea creditelor alocate acestui post se explică prin recrutările masive de noi agenți la sfârșitul lui 2009 - începutul lui 2010, precum și prin urmărirea priorității strategice nr. 3 a Centrului: "Consolidarea capacităților prin noi cunoștințe și competențe".</p> <p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 72. Norme privind asigurările medicale ale funcționarilor Comunităților Europene. Acest credit este destinat acoperirii contribuțiilor angajatorului (3,4% din salariul de bază); contribuția funcționarilor este de 1,7% din salariul de bază.</p> <p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 73 și articolul 15 din anexa VIII. Acest credit este destinat acoperirii contribuției angajatorului la asigurările pentru accidente și boli profesionale (0,77% din salariul de bază). Suplimentar, se adaugă 2% la creditele calculate (crescând rata până la 0,7854%), astfel încât să acopere cheltuielile neacoperite de asigurări (articolul 73 din Statutul funcționarilor).</p> <p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 28a. Acest credit este destinat asigurării pentru șomaj a agenților temporari. Rata aplicată: 0,81% din salariul de bază.</p> <p>Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 42. Acest credit este destinat acoperirii plăților efectuate de către Centru în numele funcționarilor și agenților temporari în vederea constituirii sau păstrării drepturilor de pensie ale acestora în țara de origine.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii contribuției Centrului în calitate de angajator la sistemul comunitar de pensii pentru anul 2010, în baza deciziei Consiliului de administrație CT/CA-028/2010. Calculul pe 2010 se bazează pe ultimul indice publicat de Comisie: 21,8% din cuantumul salariilor de bază.</p>
<p>114</p> <p>1140</p>	<p>Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 70, 74 și 75. Acest credit este destinat acoperirii: — creditelor pentru alocațiile de naștere pentru 10 copii ai angajaților a căror țară de reședință nu acordă alocații de acest gen — în cazul decesului unui funcționar, a plății totale a remunerației celui decedat până la sfârșitul celei de-a treia luni după luna în care a avut loc decesul și a cheltuielilor de transport pentru aducerea corpului funcționarului în țara de origine a acestuia. În caz de deces, creditele corespunzătoare vor fi transferate de la postul 1 1 0 0.</p>

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1141	Cheltuieli de călătorie cu ocazia concediului anual	326 000	p.m.	326 000
1143	Indemnizații forfetare de serviciu	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 1 4</i>	328 000	p.m.	328 000
115	Ore suplimentare			
1150	Ore suplimentare	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 1 5</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Servicii suplimentare			
1171	Interpreți independenți și tehnicieni de conferință	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Personal interimar	390 000	70 000	320 000
	<i>Total articol 1 1 7</i>	390 000	70 000	320 000
118	Cheltuieli diverse legate de recrutarea și transferul de personal			
1180	Cheltuieli diverse legate de recrutarea de personal	65 000	p.m.	65 000
1181	Cheltuieli de deplasare	17 500	p.m.	17 500
1182	Indemnizații de instalare, de reinstalare și de transfer	180 000	p.m.	180 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1141	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 8 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății forfetare a cheltuielilor de călătorie pentru funcționarul sau agentul temporar, pentru soțul sau soția sa și pentru persoanele aflate în întreținerea sa, de la locul de desfășurare a activității până la locul de origine.
1143	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 14 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor forfetare de serviciu ale funcționarilor sau agenților temporari care realizează în mod regulat cheltuieli de reprezentare în cursul exercitării atribuțiilor lor.
115	
1150	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 56 și anexa VI. Acest credit este destinat acoperirii plăților forfetare sau plăților efectuate la oră pentru orele suplimentare efectuate de către funcționarii și agenții temporari încadrați ca AST și agenții locali pentru care compensarea prin timp liber nu a fost posibilă în condiții normale.
117	
1171	Plata interpreților independenți angajați de către Centru pentru conferințe extraordinare pentru care Comisia nu poate să asigure interpretarea. Pe lângă remunerație, această plată mai cuprinde contribuțiile la un sistem de asigurări de viață și de asigurări medicale, de asigurări în caz de accident și de deces, precum și rambursarea cheltuielilor de deplasare și acordarea de indemnizații forfetare de deplasare pentru interpreții independenți a căror adresă profesională este diferită de locul desfășurării prestației.
1175	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor realizate cu personalul interimar. Creditul a fost transferat de la postul bugetar 1 1 1 5 - agenți contractuali.
118	
1180	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 27-31 și 33. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de procedurile de recrutare.
1181	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 7 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare efectuate de funcționari și agenți temporari (inclusiv membrii familiilor acestora) legate de începerea sau încetarea activității.
1182	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 5 și 6 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de instalare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție sau după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1183	Cheltuieli de mutare	39 000	p.m.	39 000
1184	Diurne temporare	276 000	p.m.	276 000
	<i>Total articol 1 1 8</i>	577 500	p.m.	577 500
119	Coeficienți de corecție și ajustarea remunerațiilor			
1190	Coeficienți de corecție	900	p.m.	900
	<i>Total articol 1 1 9</i>	900	p.m.	900
	TOTAL CAPITOL 1 1	24 696 200	2 100 300	22 595 900
13	MISIUNI ȘI DEPLASĂRI			
130	Misiuni și deplasări			
1300	Cheltuieli pentru misiuni, deplasări și alte cheltuieli conexe	90 000	p.m.	90 000
	<i>Total articol 1 3 0</i>	90 000	p.m.	90 000
131	Misiuni și deplasări în scop de formare			
1310	Cheltuieli aferente misiunilor în scop de formare	60 000	p.m.	60 000
	<i>Total articol 131</i>	60 000	p.m.	60 000
	TOTAL CAPITOL 1 3	150 000	p.m.	150 000
14	INFRASTRUCTURĂ CU CARACTER SOCIO-MEDICAL			
140	Infrastructură cu caracter socio-medical			
1400	Restaurante și cantine	47 000	5 000	42 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1183	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 9 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de mutare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție sau atunci când sunt repartizați la un nou loc de muncă, precum și după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte.
1184	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 10 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății diurnelor pentru funcționarii și agenții temporari care fac dovada faptului că au fost obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție (inclusiv în caz de transfer).
119	
1190	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 64 și 65. Acest credit este destinat acoperirii costurilor aferente coeficienților de corecție aplicabili remunerațiilor funcționarilor și agenților temporari și plăților pentru orele suplimentare.
13	
130	
1300	Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de transport, plata diurnelor pentru misiune, precum și cheltuielile conexe sau excepționale efectuate de personal în interes de serviciu, în conformitate cu dispozițiile Statutului funcționarilor Comunităților Europene. În 2010, creditele aferente cheltuielilor pentru misiunile ocazionate de sesiunile de formare din afara Luxemburgului fac obiectul unui post distinct, 1 3 1 0.
130	
1310	Post nou, creat în 2010, pentru o mai bună urmărire a costurilor reale ale activităților de formare.
14	
140	
1400	Acest credit acoperă cheltuielile realizate cu funcționarea restaurantelor și cantinelor, în special cheltuieli operaționale, cheltuieli legate de desfășurarea contractelor pentru întreținerea spațiilor, furnizarea de echipamente etc.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
	<i>Total articol 1 4 0</i>	47 000	5 000	42 000
141	Servicii medicale			
1410	Servicii medicale	26 000	p.m.	26 000
	<i>Total articol 141</i>	26 000	p.m.	26 000
142	Alte cheltuieli			
1420	Alte cheltuieli	210 000	65 000	145 000
1421	Relații sociale	26 000	p.m.	26 000
	<i>Total articol 1 4 2</i>	236 000	65 000	171 000
	TOTAL CAPITOL 1 4	309 000	70 000	239 000
15	MOBILITATE			
152	Mobilitate			
1520	Mobilitatea personalului	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Funcționarii Centrului repartizați temporar în instituții administrative naționale, organizații internaționale sau în instituții sau companii publice.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 5 2</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAL CAPITOL 1 5	p.m.	p.m.	p.m.
16	SERVICII SOCIALE			
160	Servicii sociale			
1600	Ajutoare excepționale	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 6 0</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	Alte cheltuieli			
1620	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 6 2</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	Centrul pentru copii preșcolari			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
141 1410	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 59 și articolul 8 din anexa II.
142 1420 1421	<p>Participarea la Comitetul pentru activități sociale. Actualizarea estimării inițiale date de OIL, care se ridică la 189 000 EUR, în plus față de suma estimată privind contribuția Centrului de Traduceri la extinderea CPE3 până la plata sumei reale de către OIL.</p> <p>Acest credit este destinat încurajării și susținerii financiare a tuturor inițiativelor menite să promoveze relațiile sociale dintre angajați de diferite naționalități, acoperirii altor cheltuieli și subvenții în beneficiul personalului.</p>
15 152 1520 1521	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului în cadrul serviciilor naționale sau internaționale.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului în cadrul serviciilor naționale sau internaționale.</p>
16 160 1600 162 1620	<p>Acest credit este destinat acoperirii ajutorului sub formă de numerar, care poate fi acordat unui funcționar, fost funcționar sau supraviețuitorilor unui funcționar decedat, aflați în dificultate.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii ajutoarelor pentru familii, primirea noilor angajați, asistență juridică, fondurilor pentru cercetași și ghizi, fondurilor pentru secretariatul asociației părinților.</p>
163	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
1630	Centrul pentru copii preșcolari	99 000	p.m.	99 000
	<i>Total articol 1 6 3</i>	99 000	p.m.	99 000
164	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap			
1640	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	4 000	p.m.	4 000
	<i>Total articol 1 6 4</i>	4 000	p.m.	4 000
	TOTAL CAPITOL 1 6	103 000	p.m.	103 000
17	PROTOCOL ȘI REPREZENTARE			
170	Protocol și reprezentare			
1700	Cheltuieli de protocol și de reprezentare	7 000	p.m.	7 000
	<i>Total articol 1 7 0</i>	7 000	p.m.	7 000
	TOTAL CAPITOL 1 7	7 000	p.m.	7 000
19	PENSII			
190	Pensii			
1900	Pensii și indemnizații de plecare	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 1 9 0</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAL CAPITOL 1 9	p.m.	p.m.	p.m.
	Total titlu 1	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE			
20	INVESTIȚII ÎN BUNURI IMOBILIARE, ÎNCHIRIERI DE IMOBILE ȘI COSTURI CONEXE			
200	Investiții în bunuri imobiliare, închirieri de imobile și costuri conexe			
2000	Închirieri de imobile și costuri conexe	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>Total articol 2 0 0</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
201	Asigurări			
2010	Asigurări	11 900	3 900	8 000
	<i>Total articol 2 0 1</i>	11 900	3 900	8 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
1630	Acest credit este destinat acoperirii contribuției Centrului la costurile de îngrijire a copiilor angajaților Centrului, în creșe care nu sunt administrate de Comisie.
164	
1640	Acest credit trebuie să permită rambursarea către agenții angajați, soții(le) și copiii aflați în întreținerea acestora, care prezintă un handicap, după ce le-au fost retrase drepturile naționale, a cheltuielilor (altele decât cele medicale) considerate ca fiind necesare, realizate din cauza handicapului și justificate în mod corespunzător.
17	
170	
1700	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de protocol și de reprezentare, precum și a cheltuielilor cu ocazia diverselor recepții.
19	
190	
1900	Acest credit este destinat acoperirii pensiilor și indemnizațiilor de plecare.
2	
20	
200	
2000	Acest credit este destinat acoperirii plății chiriilor pentru imobile sau părți de imobile și pentru spațiile de parcare ocupate de Centru. Diminuarea se datorează transferurilor efectuate către alte linii bugetare, pentru o urmărire mai atentă a cheltuielilor legate de clădirea T.
201	
2010	Acest credit este destinat acoperirii primelor de asigurare pentru imobile sau părți de imobile care sunt ocupate de către Centru. Transfer efectuat de la linia 2 0 0 0.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
202	Apă, gaz, electricitate și încălzire			
2020	Apă, gaz, electricitate și încălzire	43 500	40 500	3 000
	<i>Total articol 2 0 2</i>	43 500	40 500	3 000
203	Curățenie și întreținere			
2030	Curățenie și întreținere	185 500	65 500	120 000
	<i>Total articol 2 0 3</i>	185 500	65 500	120 000
204	Amenajarea spațiilor			
2040	Amenajarea spațiilor	24 000	4 000	20 000
	<i>Total articol 2 0 4</i>	24 000	4 000	20 000
205	Securitatea și supravegherea imobilelor			
2050	Securitatea și supravegherea imobilelor	92 000	36 000	56 000
	<i>Total articol 2 0 5</i>	92 000	36 000	56 000
206	Achiziționarea de bunuri imobiliare			
2060	Achiziționarea de bunuri imobiliare	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 2 0 6</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar			
2080	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar	6 000	p.m.	6 000
	<i>Total articol 2 0 8</i>	6 000	p.m.	6 000
209	Alte cheltuieli			
2090	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 2 0 9</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	TOTAL CAPITOL 2 0	1 562 000	9 000	1 553 000
21	PRELUCRAREA DATELOR			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
<p>202</p> <p>2020</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor curente. Transfer efectuat de la linia 2 0 0 0.</p>
<p>203</p> <p>2030</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de curățenie (curățenie periodică, achiziționarea de produse de întreținere, spălare, spălare a rufelor, curățătorie chimică etc.), a cheltuielilor de întreținere pentru echipamente și instalații tehnice (lifturi, sisteme de încălzire centrală, de climatizare etc.) și a cheltuielilor realizate cu eliminarea deșeurilor. Transfer efectuat de la linia 2 0 0 0.</p>
<p>204</p> <p>2040</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de execuție a lucrărilor de amenajare și de reparații în spațiile imobilului. Transfer efectuat de la linia 2 2 1 1.</p>
<p>205</p> <p>2050</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii diverselor cheltuieli realizate pentru securitatea imobilelor, în special pentru contracte de servicii de supraveghere a imobilelor, pentru închirierea și încărcarea stingătoarelor, pentru achiziționarea și întreținerea echipamentelor de stingere a incendiilor, înlocuirea echipamentelor pentru funcționarii care activează ca pompieri voluntari, a cheltuielilor ocazionale de realizarea de inspecții prevăzute de lege. Creșterea se datorează transferului de la linia 2 0 0 0 (30 000 EUR) și unei sume adiționale de 5 000 EUR destinată acoperirii unor cheltuieli neprevăzute pentru biroul de recepție.</p>
<p>206</p> <p>2060</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii eventualei achiziționări a unui imobil destinat sediului Centrului.</p>
<p>208</p> <p>2080</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor realizate pentru rapoartele de expertiză privind bunurile imobiliare (o săptămână de consultanță, tarif contract-cadru).</p>
<p>209</p> <p>2090</p>	<p>Acest credit este destinat acoperirii altor cheltuieli curente neprevăzute în mod special, de exemplu a cheltuielilor administrative, altele decât cele pentru utilități (apă, gaz, electricitate), a celor de întreținere, pentru plata taxelor locale și a cheltuielilor conexe.</p>

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
210	<i>Tehnologia informației</i>			
2100	Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>Total articol 2 1 0</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
212				
2120	Serviciile externe pentru exploatarea, implementarea, dezvoltarea și întreținerea programelor și sistemelor informatice	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>Total articol 2 1 2</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	TOTAL CAPITOL 2 1	2 960 000	p.m.	2 960 000
22	BUNURI MOBILE ȘI CHELTUIELI CONEXE			
220	<i>Echipamente tehnice și articole de birotică</i>			
2200	Noi achiziții	20 000	p.m.	20 000
2201	Înlocuiri	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Închirieri	5 000	p.m.	5 000
2203	Întreținere, utilizare și reparații	3 000	p.m.	3 000
2204	Articole de birotică	7 000	p.m.	7 000
	<i>Total articol 2 2 0</i>	35 000	p.m.	35 000
221	<i>Mobilier</i>			
2210	Noi achiziții	30 000	20 000	10 000
2211	Înlocuiri	6 000	-24 000	30 000
2212	Întreținere, utilizare și reparații	2 000	p.m.	2 000
	<i>Total articol 2 2 1</i>	38 000	-4 000	42 000
223	<i>Mijloace de transport</i>			
2230	Noi achiziții de mijloace de transport	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Închirierea mijloacelor de transport	26 000	2 000	24 000
2233	Întreținere, exploatare și reparații ale mijloacelor de transport	6 000	p.m.	6 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
210	Acest credit este destinat achiziției sau închirierii de echipamente informatice, dezvoltării de programe informatice, întreținerii programelor și pachetelor de programe informatice și a diverselor consumabile de calculator etc. Transfer efectuat de la linia 2 1 2 0.
212	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente personalului extern de exploatare (operatori, administratori, ingineri de sistem etc.). Transfer efectuat de la linia 2 1 0 0.
22	
220	Acest credit este destinat aprovizionării inițiale de echipamente (între altele, fotocopitoare, faxuri, scanere etc.) pentru depozitarea resurselor documentare, arhivare și gestionarea corespondenței.
2201	Achiziția de articole și echipamente în cadrul acestui credit este condiționată de scoaterea din uz a articolelor și echipamentelor de înlocuit, în conformitate cu procedurile stabilite.
2202	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de închirierea faxurilor, fotocopitoarelor și a diverselor echipamente tehnice.
2203	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de întreținere și reparație a articolelor și echipamentelor.
2204	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor neprevăzute legate de articolele de birotică.
221	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare de mobilier. Transfer efectuat de la linia 2 2 1 1.
2211	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de înlocuire de mobilier, ca urmare a auditului privind ergonomia. Trasferul unei părți a creditului către posturile 2 2 1 0 (20 000 EUR) și 2 0 4 0 (4 000 EUR).
2212	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de reparație și întreținere a mobilierului.
223	Acest credit este destinat achiziționării unui mijloc de transport de protocol pentru nevoile Centrului.
2232	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de închiriere a unui mijloc de transport de serviciu, sub formă de contractare pe termen lung, și a cheltuielilor de închiriere ocazională a mijloacelor de transport pentru anumite nevoi neprevăzute.
2233	Acest credit este destinat acoperirii costurilor de exploatare și întreținere a mijloacelor de transport și costurilor aferente utilizării mijloacelor de transport în comun.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
	<i>Total articol 2 2 3</i>	32 000	2 000	30 000
225	Cheltuieli aferente documentării și bibliotecii			
2250	Fonduri de carte, achiziționarea de cărți	16 000	p.m.	16 000
2251	Echipament special pentru bibliotecă, documentare și reproducere	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Abonamente la ziare și periodice	11 000	-1 000	12 000
2253	Dicționare pentru traducători	5 000	-7 000	12 000
2254	Legarea și conservarea cărților	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 2 2 5</i>	32 000	-8 000	40 000
	TOTAL CAPITOL 2 2	137 000	-10 000	147 000
23	CHELTUIELI ADMINISTRATIVE CURENTE			
230	Papetărie și rechizite de birou			
2300	Papetărie și rechizite de birou	47 000	p.m.	47 000
	<i>Total articol 2 3 0</i>	47 000	p.m.	47 000
232	Cheltuieli financiare			
2320	Taxe bancare	5 000	p.m.	5 000
2321	Pierderi aferente ratei de schimb	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 2 3 2</i>	5 000	p.m.	5 000
233	Cheltuieli de asistență juridică			
2330	Cheltuieli de asistență juridică	60 000	50 000	10 000
	<i>Total articol 2 3 3</i>	60 000	50 000	10 000
234	Daune-interese			
2340	Daune-interese	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Total articol 2 3 4</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Alte cheltuieli de funcționare			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
<p>225</p> <p>2250</p> <p>2251</p> <p>2252</p> <p>2253</p> <p>2254</p> <p>23</p> <p>230</p> <p>2300</p> <p>232</p> <p>2320</p> <p>2321</p> <p>233</p> <p>2330</p> <p>234</p> <p>2340</p> <p>235</p>	<p>Acest credit este destinat achiziționării de cărți, documente și alte publicații.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare a echipamentelor speciale pentru biblioteci.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru abonamente la ziare și periodice, în funcție de necesitățile proprii ale Centrului. S-au făcut mai puține abonamente în 2010 decât a fost prevăzut.</p> <p>Acest credit este destinat achiziționării de dicționare. Diminuarea se datorează angajării unui număr mai mic de agenți temporari decât a fost prevăzut.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor destinate legării și altele, indispensabile conservării cărților și periodicelor.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii costurilor de achiziționare a hârtiei și a rechizitelor de birou.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii taxelor bancare și costurilor de conectare la rețeaua de telecomunicații interbancare.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii pierderilor rezultate în urma schimbului valutar, suportate de către Centru, în cadrul administrării bugetului acestuia, în măsura în care asemenea pierderi nu pot fi compensate cu câștigurile realizate de pe urma schimbului valutar.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor preliminare pentru asistență juridică și pentru serviciile avocaților sau ale altor experți.</p> <p>Creșterea se datorează negocierilor cu Comisia aflate în curs de desfășurare. În plus, Centrul trebuie să înlocuiască temporar lipsa asistenței juridice, după plecarea șefului secției Afaceri juridice și financiare.</p> <p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor care revin Centrului cu titlul de daune-interese, precum și a celor care rezultă din invocarea răspunderii civile.</p>

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
2350	Asigurări diverse	12 500	p.m.	12 500
2352	Cheltuieli diverse cu reuniunile interne	2 500	p.m.	2 500
2353	Mutări interne	20 000	p.m.	20 000
2359	Alte cheltuieli	7 500	p.m.	7 500
	<i>Total articol 2 3 5</i>	42 500	p.m.	42 500
239	Servicii interinstituționale			
2390	Servicii de traducere furnizate de către Comisie	20 000	p.m.	20 000
2391	Servicii de interpretare	10 000	p.m.	10 000
2392	Servicii de asistență administrativă furnizate de către Comisie	143 000	p.m.	143 000
2393	Publicații	60 000	p.m.	60 000
2394	Difuzare	27 000	p.m.	27 000
	<i>Total articol 2 3 9</i>	260 000	p.m.	260 000
	TOTAL CAPITOL 2 3	414 500	50 000	364 500
24	FRANCAREA CORESPONDENȚEI ȘI TELECOMUNICAȚII			
240	Francarea corespondenței			
2400	Francarea corespondenței și cheltuieli de expediere	44 000	p.m.	44 000
	<i>Total articol 2 4 0</i>	44 000	p.m.	44 000
241	Telecomunicații			
2410	Telefon, telegraf, telex, radio, televiziune și abonamente, precum și taxe de telecomunicații	295 000	p.m.	295 000
	<i>Total articol 2 4 1</i>	295 000	p.m.	295 000
	TOTAL CAPITOL 2 4	339 000	p.m.	339 000
25	CHELTUIELI AFERENTE REUNIUNILOR			
250	Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
2350	Acest credit este destinat acoperirii asigurării complexe, asigurării pentru răspundere civilă, asigurării pentru furt și asigurării pentru răspunderea contabililor și a administratorilor de conturi de avans.
2352	Acest credit este destinat acoperirii costurilor ocazionate de organizarea de reuniuni interne.
2353	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de mutare în interiorul imobilului.
2359	Acest credit este destinat acoperirii altor cheltuieli de funcționare neprevăzute în mod special.
239	
2390	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de traducere, inclusiv de tehnoredactare, furnizate de Comisie în numele Centrului de Traduceri.
2391	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare facturate în numele Centrului, în special de către instituțiile comunitare. Începând cu 2010, cheltuielile pentru serviciile de interpretare în cadrul reuniunilor Consiliului de administrație sunt transferate către postul 2 6 5 0, iar creditele prevăzute pentru postul 2 3 9 1 acoperă în special cheltuielile de interpretare în cadrul conferinței organizate de Centru în octombrie 2010.
2392	Articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 de instituire a Centrului de Traduceri. Acest credit este destinat acoperirii asistenței administrative acordate Centrului de Traduceri de către Comisie.
2393	Acest credit este destinat, în principal, acoperirii cheltuielilor de publicare a bugetului Centrului și altor acțiuni de comunicare și promovare.
2394	Acest credit este destinat acoperirii tuturor cheltuielilor aferente activităților de "difuzare" și în special a costurilor de promovare și de marketing (cataloge, prospecte, publicitate, studii de piață etc.), precum și costurilor cu informarea și asistența acordată publicului și clienților.
24	
240	
2400	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor poștale și de expediție, inclusiv de transport a coletelor poștale.
241	
2410	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor cu abonamente și comunicații prin telefon, fax, teleconferințe, transmisii de date, precum și cheltuieli cu echipamentele de telecomunicații.
25	
250	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
2500	Reuniuni în general	20 000	p.m.	20 000
	<i>Total articol 2 5 0</i>	20 000	p.m.	20 000
255	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni			
2550	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni	25 000	p.m.	25 000
	<i>Total articol 2 5 5</i>	25 000	p.m.	25 000
	TOTAL CAPITOL 2 5	45 000	p.m.	45 000
26	ORGANUL DE CONDUCERE AL CENTRULUI			
260	Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor			
2600	Reuniuni ale Consiliului de administrație	25 000	p.m.	25 000
	<i>Total articol 2 6 0</i>	25 000	p.m.	25 000
261	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație			
2610	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație	30 000	p.m.	30 000
	<i>Total articol 2 6 1</i>	30 000	p.m.	30 000
265	Servicii de interpretare			
2650	Servicii de interpretare	75 000	p.m.	75 000
	<i>Total articol 2 6 5</i>	75 000	p.m.	75 000
	TOTAL CAPITOL 2 6	130 000	p.m.	130 000
27	INFORMARE: ACHIZIȚIONARE, ARHIVARE, PRODUCȚIE ȘI DIFUZARE			
270	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat			

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
2500	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare, ședere și altor cheltuieli ocazionale realizate de experți și alți vizitatori, membri ai comitetelor interinstituționale, atunci când aceștia sunt invitați să participe la reuniuni și seminarii sau să facă parte din comisii și grupuri de lucru. De asemenea, acesta este destinat acoperirii cheltuielilor conexe aferente organizării de reuniuni, în măsura în care acestea nu sunt acoperite de infrastructura existentă.</p> <p>Începând cu 2010, cheltuielile de deplasare pentru membrii Consiliului de administrație sunt transferate către postul 2 6 0 0, iar creditele prevăzute pentru postul 2 5 0 0 acoperă în special cheltuielile pentru experții invitați să participe la conferința organizată de Centru în octombrie 2010.</p>
255	
2550	<p>Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de organizare și participare la conferințe, congrese și reuniuni.</p> <p>Începând cu 2010, cheltuielile de organizare a reuniunilor Consiliului de administrație sunt transferate către postul 2 6 1 0, iar creditele prevăzute pentru postul 2 5 5 0 acoperă în special cheltuielile de organizare a conferinței prevăzute de Centrul de Traduceri în octombrie 2010.</p>
260	
2600	<p>Creditele aferente cheltuielilor de deplasare și de ședere pentru membrii Consiliului de administrație transferate de la postul 2 5 0 0.</p>
261	
2610	<p>Acest credit este destinat să acopere cheltuielile de organizare a reuniunilor Consiliului de administrație transferate de la postul 2 5 5 0.</p>
265	
2650	<p>Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare facturate în numele Centrului, în special de către instituțiile comunitare, în cadrul reuniunilor Consiliului de administrație. În 2010, aceste credite sunt transferate de la linia 2 3 9 1.</p>
27	
270	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
2700	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat	95 000	p.m.	95 000
	<i>Total articol 2 7 0</i>	95 000	p.m.	95 000
	TOTAL CAPITOL 2 7	95 000	p.m.	95 000
	Total titlu 2	5 682 500	49 000	5 633 500
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE			
30	SERVICII DE TRADUCERE EXTERNĂ			
300	<i>Servicii de traducere externă</i>			
3000	Servicii de traducere externă	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<i>Total articol 3 0 0</i>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	TOTAL CAPITOL 3 0	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	CHELTUIELI PRIVIND COOPERAREA INTERINSTITUȚIONALĂ			
310	<i>Cheltuieli privind cooperarea interinstituțională</i>			
3100	Cooperare interinstituțională în domeniul lingvistic	763 000	p.m.	763 000
	<i>Total articol 3 1 0</i>	763 000	p.m.	763 000
	TOTAL CAPITOL 3 1	763 000	p.m.	763 000
	Total titlu 3	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	PROVIZIOANE			
100	CREDITE TEMPORARE			
1000	<i>Credite temporare</i>			
10000	Provizioane pentru contribuțiile angajatorului la sistemul comunitar de pensii	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Provizioane pentru achiziția de bunuri imobiliare	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezervă pentru cheltuieli neprevăzute	p.m.	-5 000	5 000
10004	Rezervă pentru fondul permanent de prefinanțare	2 166 300	1 736 300	430 000

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
2700	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru servicii de consultanță și realizarea de studii și anchete de către experți externi specializați în domeniile cu caracter administrativ, și anume pentru rapoartele de evaluare și onorariile consultanților externi.
3	
30	
300	
3000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente serviciilor traducătorilor externi și a lucrărilor de tehnoredactare și introducere de date externalizate. Creșterea creditului se datorează creșterii estimării volumului de traduceri de la clienți.
31	
310	
3100	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente activităților stabilite de Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI) în vederea promovării cooperării interinstituționale în domeniul lingvistic. Cheltuielile pentru personal și echipamente în legătură cu IATE au fost transferate de la posturile 2 1 0 0 și 2 1 2 0.
10	
100	
1000	
10000	Creditele privind cheltuielile pe 2010 sunt transferate de la postul 1 1 3 4 pentru a permite plata în cursul anului 2010. Creditele temporare privind cheltuielile pentru anii anteriori anului 2005 sunt adăugate la această linie.
10001	Provizioane constituite ca un credit temporar pentru eventuala achiziție a unui imobil pentru sediul Centrului.
10002	Rezervă pentru cheltuieli neprevăzute
10004	Rezerva creată pentru aprovizionarea fondului permanent de prefinanțare, conform articolului 59 din Regulamentul financiar al Centrului de Traduceri.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Buget final Exercițiul financiar 2010 (EUR)	Buget rectificativ	Buget inițial Exercițiul financiar 2010 (EUR)
10005	Provizioane pentru creșterea salarială contestată	398 500	398 500	--
10006	Provizioane pentru investiții excepționale	774 864	774 864	--
	<i>Total articol 1 0 0 0</i>	12 834 140	9 089 900	3 744 240
	TOTAL CAPITOL 1 0 0	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	Total titlu 10	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	TOTAL GENERAL	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Titlu Capitol Articol Post	Comentarii
10005	Provizioane constituite ca un credit temporar pentru plata creșterii salariale contestate de 1,85% de la 1.7.2009. Aceste provizioane acoperă cheltuielile apărute în 2010.
10006	Provizioane constituite pentru investiții în viitorul apropiat: achiziționarea de echipamente pentru îmbunătățirea gradului de securitate în localul informatic și achiziționarea unui nou program informatic pentru traduceri.

